

MÉÉR DAN 120 STANDS IN TOERISTISCH HART VAN SIMPELVELD

Zondag 10 juni grote stoomvrijmarkt



SIMPELVELD - Zondag 10 juni staat Simpelveld weer in het teken van een overvolle 'stoomvrijmarkt'. Voor de organisatie van dit tot ver in de regio bekende evenement, tekent ook dit jaar weer, en dat voor de 22e keer, de Stichting Promotie Simpelveld (SPS). Kosten nog moeite zijn ook dit

jaar weer gespaard om er een geweldig evenement van te maken. Zo staan er niet alleen diverse marktkramen met een breed aanbod, zoals tweedehands goederen, speelgoed, gebruiksartikelen, kleding en muziekartikelen, maar ook wordt de inwendige mens natuurlijk niet vergeten,

zodat het goed toeven is op de 'stoomvrijmarkt' in het toeristisch hart van Simpelveld. De markt is vanaf 11.00 uur tot en met 18.00 uur toegankelijk voor iedereen die nog wel wat spulletjes kan gebruiken of die zo maar een geweldige zondag wil beleven. De 'stoomvrijmarkt' in

Simpelveld staat bekend om het aanbod van de marktkooplui dat niet alleen zéér divers is, maar ook een goede kwaliteit laat zien.

Uitgebreide markt met méér dan 120 stands

De markt bestaat uit méér dan 120 kramen, 100 meter grondplaatsen en 60 meter aan verkoopwagens. In totaliteit dus een markt die bijna één kilometer lang is. De markt strekt zich uit vanaf de Stationsstraat, via de Nieuwe Gaasstraat, Irmstraat, Vroenhofstraat en Pastoriestraat (rondom de St. Remigiuskerk) en eindigt aan de Dorpstraat.

Zoals reeds verwoord: de markt biedt een zeer uitgebreid arsenaal aan producten en koopwaren. Veelvuldig tonen het publiek hun hobby's en bieden de door hun vervaardigde producten voor een schappelijke prijs te koop aan.

Tevens vindt u er stands met bloemen en planten, wenskaarten, modeaccessoires, horloges en uurwerken, dierenbenodigdheden, cd's en dvd's, schoenen en tassen, keramiek, sportartikelen en ga zo maar door. Eigenlijk een assortiment dat te uitgebreid is

Lees verder op pagina 3 >



Een leuke (bij)baan in een gastvrije omgeving!

Jouw functie

Als medewerker/hulpkracht ParkShop bedien je de kassa, beantwoordt veel vragen van onze gasten en vult de vakken in de winkel. In de weekenden, tijdens de vakantie en/of in de avonden.

Interesse

Ben jij minimaal 16 jaar en de kandidaat die wij zoeken? Stuur dan een e-mail naar managerretail.hoogvaals@landal.com en geef je naam en motivatie door.

Randweg 21
 6291 DC Vaals
www.landal.nl/hoogvaals
 Landal Hoog Vaals
 HoogVaals



Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
 Theo Meijer
 Irmstraat 7
 Simpelveld
 06 - 19 86 88 16
 info@weekbladtroebadoer.nl
 of info@tmdesign.nl
 Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van Simpelveld

Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Zalmfilet
 zonder huid per kilo € 23⁰⁰ op de huid per kilo € 21⁰⁰

Kibbelingen met saus
 per bakje € 3⁵⁰

Hollandse nieuwe
 € 1⁸⁰ per stuk
 3 stuks voor € 5⁰⁰

CDA VAALS

Bosstraat

Onlangs hebben inwoners van de Bosstraat ingesproken tijdens de raadscommissievergadering over de verkeersdrukte en de bijkomende ongemakken op het onderste gedeelte van de Bosstraat. CDA VAALS is blij dat wethouder Coenen heeft aangegeven dat hij van plan is om samen met de inwoners te gaan onderzoeken hoe en of de problemen aangepakt kunnen worden. Inmiddels heeft het College ruimte gecreëerd, om bijvoorbeeld met een verkeerskundigbureau te onderzoeken wat de mogelijke effecten van ingrepen kunnen zijn. Eén ding staat echter vast, een ingreep op een bepaalde plek heeft in Vaals, zal elders in

Vaals ook effect hebben. Dit kan zowel positief, als negatief zijn. CDA VAALS zal uiteindelijk samen met de andere partijen een weloverwogen keuze gaan maken.

Rott

In de voorgaande raadsperiode heeft het College van B&W een omgevingsvergunning afgegeven aan een aanvrager. Een belanghebbende heeft vervolgens een voorziening (een soort bezwaar) aangevraagd over het feit dat de vergunning was afgegeven op basis van regels die binnen de bebouwde kom gelden. De uitkomst van de aangevraagde voorziening was, dat 't Rott volgens de uitspraak niet binnen de bebouwde kom ligt en de vergunning dus ingetrokken moest worden, terwijl de bouw inmiddels wel al was gestart. Nu is opnieuw een vergunning (uitgebreide procedure) aangevraagd. Behalve dat de aanvrager op basis van de nieuwe aanvraag gewoon wettelijk wel voldoet aan de eisen, is CDA VAALS ook van mening dat het nieuwe College van B&W een morele verplichting heeft, om op een positieve wijze mee te werken aan de aanvraag. Bij de huidige (uitgebreide) procedure wordt een (Ontwerp) Verklaring van Geen Bedenkingen aan de raad gevraagd om in te stemmen met de bouwaanvraag en het CDA heeft daarmee ingestemd. Opvallend was, dat de partij (PvdA) die in de oude Coalitie deze problemen mede veroorzaakt, plotseling 180 graden van mening was veranderd en de bouwaanvrager in de kou liet staan. Mogelijkerwijs een kwestie van Coalitie-Oppositie denken?! Gelukkig heeft de

Stoomvrijmarkt Simpelveld

Zondag 10 juni: 11.00-17.00u
 Inschrijven kan nog via
 www.stoomvrijmarkt.nl

Kleintjes

Verloren:

Een "gouden" dameshorloge, donderdag 31 mei ca 13.00 uur, waarschijnlijk op de parkeerplaats Marktstraat Simpelveld.

(bloemenwinkel en Plus)
 R. van den Berg, 045-5442500

Kleintje plaatsen?

Stuur uw tekst naar
 info@weekbladtroebadoer.nl
 Plaatsing kan al v.a. € 10,-

PvdA op tijd het licht gezien en is op objectieve basis tot besluitvorming gekomen en ingezien dat het weigeren van deze verklaring van geen bedenkingen geen optie was.

Strategische Visie

Zoals aangekondigd in het CDA Verkiezingsprogramma en in het Coalitieprogramma, zijn wij van mening dat het tijd is voor het opstellen van een nieuwe Strategische Visie. In de komende periode dienen er flinke stappen genomen te worden aangaande Omgevingswet en dienen we stappen te zetten in het Energietransitieplan. Volgens het CDA dienen we bij het opstellen van de nieuwe Strategische Visie niet alleen aan te geven waar en met wie we de samenwerking gaan zoeken en waar we met Gemeente Vaals heen willen, maar moeten ook de twee zojuist genoemde thema's plaats krijgen in de Strategische Visie. CDA VAALS wil hiervan een interactiefproces maken, waar de inwoners van Vaals, als het aan ons ligt, uitgebreid bij betrokken worden.

Heeft u vragen en/of opmerkingen, neem dan contact op met fractievoorzitter Gert van Vliet via gertvanvliet@cdavaals.nl

Sudokupuzel / week 23**

		1			8		
	7	8		6		1	
8	2					5	9
	7	6		2	4		
	8	3		4		6	
	4	1		9	2		
5	6					4	8
	4	9		1		7	
	3				6		

Kika
 kinderen kankervrij
 www.kika.nl
 Giro 8118

OPRUIMING

Dekbedovertrekken

Alleen de beste merken!

1 persoons + Litsjumeaux
Elk 2e dekbedovertrek voor € **1.-**

Sierkussentjes uitzoeken € **5.-**

Auping - Pullman - M-line

Diverse bodems + matrassen
nu tot **50%** korting

Zondag 10 juni geopend

van 11-17 uur

GassE SLAAPCOMFORT

De grootste slaapspecialzaak van Limburg op niveau!

Irmstraat 54-60 Simpelveld

www.gasse.eu

Vervolg van pag. 1: Stoomvrijmarkt

om alles wat aangeboden wordt de revue te laten passeren in dit artikel. Het vermelden waard is zeker dat er GEEN ENTREE wordt geheven voor een bezoek aan onze 'stoomvrijmarkt'. Dus, wat let u. U bent van harte welkom op zondag 10 juni in het bruisend hart van Simpelveld!

Dorstig of knorrende maag? Geen enkel probleem!

Natuurlijk geeft ook de plaatselijke horeca acte de présence! De markt wordt op diverse plaatsen onderbroken door gezellige terrasjes met muziek waar het uiteraard goed toeven is bij een heerlijke pint, een goed gekoeld glaasje fris of een kopje koffie/thee met een stukje overheerlijke vlaai. Maar ook binnen in de horecazaken heeft men gezelligheid en klantvriendelijkheid hoog in het vaandel staan en wil men maar al te graag de marktbezoekers verwennen door een goede service en een perfecte kwaliteit! Tevens zijn er diverse lekkernijen te koop: frites met of zonder snacks, diverse soorten wafels, loempia's en ga zo maar door! Zeg nou eens eerlijk: een lekker stukje vlees, een koel drankje en een gezellig stukje live- of mechanische muziek, wat wil een

mens nog meer?

Koopzondag

Tijdens de stoomvrijmarkt zijn ook de winkels geopend. Bij de diverse winkeliers kunt u eventuele aanbiedingen verkrijgen, of u kunt kiezen uit het vertrouwde assortiment. Uiteraard wordt e.e.a. vergezeld van een goed advies en goede service. Loop dus eens vrijblijvend bij onze winkeliers binnen!

Parkeren / parkeerverbod (er is een wegsleepregeling van kracht binnen de gemeente)

In verband met de te verwachten drukte, die inmiddels bij de 'stoomvrijmarkt' hoort, vragen wij nu reeds de bewoners die binnen de voornoemde straten woonachtig zijn, hun auto's voor die ene zondag buiten de aangegeven straten te parkeren. Zodoende kan de SPS en haar medewerkers zo optimaal mogelijk rekening houden met de afstanden die voorgeschreven en noodzakelijk zijn om e.e.a. zo veilig mogelijk te organiseren. Ook vragen wij nu reeds aan de marktkooplui om geen auto's (voor het eventueel laden en/of lossen) te parkeren op de hoek Dr. Ottenstraat - Irmstraat - Nieuwe Gaasstraat, dit i.v.m. de



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

Zondag 10 juni STOOMVRIJMARKT
geopend van 12.00 tot 17.00 uur

Zinzi horloge met gratis zilveren armband t.w.v. 29,95

Aanbiedingen van 5 t/m 10 juni

Coeur de Lion collier met gratis Biba sjaal

Go horloge met gratis Go sieraad

3 Biba armbanden van 19,50 voor € 15,00

8-9-10 juni 10% korting op Melano sieraden

 www.juwelierkicken.nl

Gratis 2 uur parkeren met parkeerschijf

noodzakelijke draaicirkel van de Arrivabussen.

In de Dr. Ottenstraat geldt vanaf 5.00 uur tot 20.00 uur een parkeerverbod voor beide kanten van de weg. Verder geldt voor de eerste 10 meter van de Irmstraat (hoek Nieuwe Gaasstraat - Irmstraat richting Eys) een parkeerverbod!

Op deze dag zijn de Stationsstraat, Nieuwe Gaasstraat, Irmstraat, Vroenhofstraat en Pastoriestraat tussen 05.00 en 21.00 uur afgesloten voor alle verkeer met uitzondering van voetgangers. Bezoekers van buiten Simpelveld worden verzocht hun

auto's te parkeren op de markt, achter het gemeentehuis, Rode Beuk, achter de sterflat aan de Hennebergstraat, op de grote parkeerplaats bij het sportcomplex Nijswillerweg en op de grote parkeerplaats bij het bungalowpark aan de Nijswillerweg.

Méer dan welkom!

Namens de Stichting Promotie Simpelveld heten wij u méer dan van harte welkom tijdens ons tot ver in de regio bekend staand evenement: zondag 10 juni 2018... stoom afblazen tijdens de 'stoomvrijmarkt' in het toeristisch hart van Simpelveld!



Meggie & Loek
SLAGERIJ-TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag koken wij voor u, aanbieding:
500 gr. koude schotel & 500 gr. zuurvlees € **9.98**

Biefspies met truffelsaus	per 100 gr. € 1.98
3 gemarineerde Kipfiletjes	voor € 4.98
Kalkoenschnitzels met aspergessaus	4 stuks voor € 6.98
Rosbief lappen	100 gr. € 1.45
Pulled pork wraps	per stuk € 3.98
Onze Spareribjes	deze week 4 halen 3 betalen
Pasta salade	100 gr. € 0.98
Komkommersalade	100 gr. € 0.98
500 gr. Tete de veau & 500 gr. goulasch	€ 10.98

100 gr. achterham
100 gr. kalfsleverworst
100 gr. cervelaat
100 gr. dubbelgebakken pastei samen € **5.75**

Juni pakket

zeefbuisen, voorbehouwen



Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Delicatesse brood	van 2.65 voor 2.00
Appelcake	van 14.75 voor 11.50
Aardbeienschnitt	van 11.00 voor 8.95
5 Bonkies	van 2.75 voor 1.75

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Oude tijden herleven tijdens de Bronk in Wahlwiller

WAHLWILLER - Op zondag 10 juni, de derde zondag na Pinksteren, vindt de zomerkermis en tevens processie in Wahlwiller plaats. Geheel tegen de stroom van de maatschappelijke tendens, verheugt het dorp zich op een groeiende interesse en deelname voor de processie. De parochie is in het bijzonder trots op de inzet en deelname van de jongere generatie en constateert dat deze eeuwenoude traditie in Wahlwiller standhoudt. Een diepgewortelde traditie, waarbij geloofsuiting en cultuur perfect in elkaar smelten en devotie en uitbundige versiering naadloos bij elkaar aansluiten. Bijzonder trots is de parochie dat zij dit jaar schutterrij St. Sebastianus uit Mechelen mogen verwelkomen. In het kader van hun 360-jarig bestaansfeest komen zij naar Wahlwiller en doen oude tijden herleven. Zoals u in een van de jaarboeken van de Stichting Heemkunde Wahlwiller heeft kunnen lezen, is Mechelen en Wahlwiller vanaf de vroege Middeleeuwen (tot 1834) één parochie geweest met één pastoor. De oudste zilveren ko-

ningsplaat is van een pastoor van de parochie Wahlwiller/Mechelen, Servatius Sichen. Hij werd op 21 mei 1657 koning van de Mechelse schutterrij. 358 Jaar later, in 2015, evenaarde dit Ruud Direcks en in 2016 John Knubben, beiden uit Wahlwiller. Tevens is er momenteel een groep inwoners van Wahlwiller actief lid van deze schutterrij. Er is dus duidelijk een historische en actuele band met de parochie en in het bijzonder met de schutterrij van Mechelen.

Wahlwiller verheugt zich ons op deze bijzondere gebeurtenis en nodigt allen uit voor de processie op zondag 10 juni. De lokale drumband 'de Revalieurs' zal deze feestelijke dag vroeg in de morgen inluiden. Traditiegetrouw zal harmonie Excelsior Nijswiller de bronk begeleiden. De feestelijke hoogmis zal om 9.00 uur beginnen in de H. Cunibertuskerk.

De Schola Cantorum Wahlwiller o.l.v. Franco Ackermans en Vocaal Ensemble Donna Voce o.l.v. Hans Geerkens zullen de gezangen verzorgen tijdens de dienst in de kerk en bij de rustaltaren.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -

LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -

- RABE - BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI



MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Venetian Blinds
rolluiken zonwering
KERKRADE

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...

weinor

soniflex

heroyal
Kompetens in Alle

Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 23 Proef en beleef het echte ambacht

Nieuw: 4 Mouten Volkorenbrood
met 4 verschillende soorten volkorenmout
en natuurlijk roggedesem voor **2.25**

Ontbijtkoek 'uit eigen bakkerij' voor **1.70**

Abrikozentoeslag voor **8.20**

Crèmegebakjes chocolade
caramel of amaretto 4 stuks **5.60**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T.045-5441298 | E.mail@bakkerijdreessen.nl

ZijACTIEF
afdeling Bocholtz

• **Maandag 11 juni** om 19.30 uur lezing : Weten over eten. De spreekster voor die avond is Tonnie Kleijnen. Zij is gezondheidscoach en werkt samen met huisartsen, fysiotherapeuten en psychotherapeuten. Haar praktijk heet 'Eet-weten' en is gevestigd in de Fysiotherapeutenpraktijk te Eijs. Zij begeleidt mensen naar een gezondere leefstijl. Verder geeft zij aan dat er zoveel over eten en bewegen wordt verteld, dat veel mensen niet meer weten wat nu eigenlijk waar is. Introducees zijn die avond ook van harte welkom. Deze dienen zich wel aan te melden bij Jeanne Dautzenberg, Kerkstraat 15 te Bocholtz kosten € 2,50 p.p. Tel 045-5444761.

• **Zaterdag 23 juni** jubilarissendag. Feestlocatie Hoeve Scholtis-

senhof. Voor meer informatie zie de uitnodiging. Alle leden hebben een persoonlijke uitnodiging ontvangen voor deze 'high tea'. Aanmelden voor deze activiteit is wel noodzakelijk.

De jubilarissen zijn: 25 jaar lid: mevr. Conjaerts-Habets en mevr. Schoonbrood-Habets. 40 jaar lid: mevr. Boltong-Juneman en mevr. Van der Linden-Jongen. 60 jaar lid: mevr. Huppertz-Weijnenberg. 65 jaar lid: mevr. Waelen-Höppener

• **Rabobank Clubkascampagne**
Zaterdag 26 mei hebben wij de uitslag van de Rabobank Clubkascampagne gekregen. Voor ons als Zij-actief Bocholtz een absoluut super resultaat. Wij mochten een cheque met maar liefst € 886,60 in ontvangst nemen. Wij danken natuurlijk de Rabobank maar ook al degenen die ons met hun stem hebben gesteund. Super.

ZijACTIEF
afdeling Mechelen

Lezing Leon Pouls

Op woensdag 20 juni is er voor alle leden van Zij Actief Mechelen en de leden van Zij Actief Epen een lezing met als titel: Omgaan met stress. Deze lezing wordt gehouden door Leon Pouls, die op een interactieve en humoristische wijze mensen een spiegel voor houdt. Hij confronteert het publiek op een speelse en luchtige manier met de manier waarop wij onze levens leiden. Dit levert opmerkelijke inzichten op met als insteek een stuk persoonlijke groei. De lezing begint om 20.00

uur in café Peerboom in Epen. Er wordt om 19.30 uur vertrokken vanaf het dr. Janssenplein. Dames van Zij Actief Mechelen die graag willen deelnemen aan deze lezing, kunnen zich tot 15 juni opgeven bij Andrea Kikken, tel: 043-4552591 of per mail: gregandreakikken@gmail.com
Graag ook aangeven of men bereid is om te rijden.

Kleintjes

Kleintje plaatsen?

Stuur uw tekst naar info@weekbladtroebadoer.nl
Plaatsing kan al v.a. € 10,-

VAESSEN
Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.

Varkenspoulet
500 gr. € **4.50**

Binkie burger
per stuk € **1.25**

kant & klaar

Kipsalade
100 gr. € **1.19**

Macaroni salade
100 gr. € **0.95**

Bleek selderij
salade
100 gr. € **0.95**

Romeinse salade
100 gr. € **0.95**

Menu van de week

Cordon bleu met saus,
krielen, erwten en wortelen
per portie € **6.50**

do. / vr. / za. aanbieding

VLEESWAREN

Linea cervelaat 100 gr. € **1.99**
Gevulde rollade 100 gr. € **1.19**
Rauwe ham 100 gr. € **1.99**
Grillham 100 gr. € **1.99**

VERS VLEES

Gem. halskarbonade 100 gr. € **0.90**
Gem. speklapjes 100 gr. € **0.90**
Gem. varkensfiletlapjes 100 gr. € **1.25**
Gem. kipfilet 100 gr. € **0.95**
Gem. biefstuk 100 gr. € **2.35**
Barbecue worst 100 gr. € **0.90**
Div. spiezen per stuk € **1.50**

donderdag: Pizzadag: € 5.95 per stuk

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

富臨酒樓
Chinees-Indisch specialiteiten restaurant
'Rose Garden'
Heiweg 200, 6351 HZ Bocholtz
Voor meer informatie of reserveringen,
bel **045 - 5441420**
Openingstijden: maandag t/m vrijdag 16.00-21.00 uur
Zaterdag, zondag en feestdagen 12.00-22.00 uur

Afhaalmenu A (1 pers.)

Babi pangang
Tjap Tjoy
Mini loempia's
Saté

€ **10,75** met
kleine bak
nasi of bami

Afhaalmenu B (2 à 3 pers.)

Babi pangang
Foe Yoe Hai

Koeloeyuk met
Saté, kroepoek met
grote bak
nasi of bami
(half nasi /
half bami 0,75
extra)

€ **16,45**

Afhaalmenu C (3 à 4 pers.)

Babi pangang
Tjap Tjoy
Kipfilet met sambalbaliesaus
Pisang goreng
Saté en kroepoek

€ **21,75** met 2
kleine bakken
nasi of bami

Afhaalmenu D (4 à 5 pers.)

Babi pangang / Foe Yoe Hai
Koeloeyuk
Kipfilet met ketjapsaus
Mini loempia's
Saté en kroepoek

€ **28,75** met 2
grote bakken
nasi of bami

Alle gerechten en menu's met kleine bak mihoen € 2,50 en grote bak mihoen € 5,00 extra

Lopend buffet (v.a. 10 pers.): een heerlijke kop soep, u kunt onbepert eten van verschillende soorten warme gerechten en vers fruit met slagroom.

Reserveren gewenst! Voor kinderen van 4 t/m 12 jaar € 7,95 p.p.

Voor maar
€ **12,95**
p.p.

Koffietafel, bruiloft of vergadering?
Wij zijn graag uw gastgever. Bel ons!

Nostalgiedag bij de Miljoenenlijn op zondag 17 juni 2018

SIMPELVELD - De oorlog is voorbij en het dagelijks leven komt weer langzaam op gang. Levensmiddelen zijn nog schaars en op station Simpelveld wordt zichtbaar en onzichtbaar een levendige handel gedreven in deze goederen.

In samenwerking met diverse re-enactment groepen laat de Miljoenenlijn, tijdens deze nostalgiedag op zondag 17 juni zien, hoe het leven na de Tweede wereldoorlog weer werd opgepakt en hoe het station het middelpunt was van de smokkelhandel tussen Nederland en Duitsland (boter, koffie, sigaretten enz.). Rondom het station en in de treinen lopen verschillende re-enactors rond om een thematisch beeld te schetsen van deze periode in onze geschiedenis.

De stoomtrein staat te wachten op haar reizigers, smokkelaars haasten zich de trein in, koffers worden in- en uitgeladen. Kortom, Simpelveld bruist van nostalgie.

Geniet onder andere van muziek uit de jaren

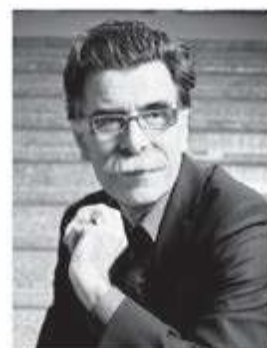


veertig en live muziek door Miss Ella Brown. Bezoek voor meer informatie over de dienstregeling, prijzen en het reserveren van je tickets de website www.miljoenenlijn.nl.

Kader Abdolah op bezoek in bibliotheek Vaals

7 juni 2018 19:00u

Kosten: € 5,00, inclusief consumptie



Reserveren via 043-3080110 of vaals@heuvellandbibliotheek.nl

de Bibliotheek Heuvelland

Bodemschatten gaan naar PAN

MECHELEN - Piet Vreken uit Mechelen is een doorgewinterde detectorzoeker. Hij was het die onlangs met zijn metaaldetector de resten van de Amerikaanse Thunderbolt vond die in 1944 in het Schweibergerbos neerstortte. Hij gaat al jaren in weer en wind met z'n instrument op stap. En met succes. Z'n vondsten zijn legio. En sommigen zijn al te vinden in verschillende musea. Zoals dit briefje uit 1939 dat hij uit een kokertje dat aan de poot van een duif zat, lospeuterde. Op het briefje de mededeling: 'School niet aanvallen'. Het is te bewonderen in het oorlogsmuseum van Eben Emael in België. Hij vond ook deze kop van een adelaar uit de Romeinse tijd. Deze adelaarskop was bevestigd aan een staf die alleen de Romeinse bevelhebbers mochten dragen. Eén van z'n laatste ontdekkingen was een fede of handjesring. Hoewel hij in het algemeen de vindplaats niet bekendmaakt, vertelde hij dat hij de ring op

de vroegere picknick plaats van de laatste adellijke familie van kasteel Wittem heeft gevonden. Maximiliaan Frederick von Plettenberg(1771) was de laatste bewoner voordat het kasteel in verval raakte. Deze was verloofd met een Duitse gravin en de damesring heeft zij waarschijnlijk op de picknickplaats verloren. Zo vertelde Piet. Over z'n laatste vondst laat hij niet veel los. Het is een kruis uit de tijd van de kruistochten vermoeden de archeologen. Het is in ieder geval zo bijzonder dat PAN (Portable Antiquities of the Netherlands) deze week speciaal naar Mechelen kwam om de vondst te registreren. Niet alleen dit kruis maar ook de talloze munten en andere voorwerpen, waarvan er zeker verschillenden in musea zullen belanden. De munten uit de Romeinse tijd tot de late middeleeuwen heeft hij aan Pan tijdelijk in bruikleen meegegeven. Op een later tijdstip komen de bijzonderheden van Piets vondsten op hun website te staan. Zoeken met een metaaldetector is pas sinds 1 juli 2016 wettelijk toegestaan met de nieuwe erfgoedwet. Maar er is een meld-

plicht voor elke vondst. Doel is de wetenschappelijke informatie van de vondsten te behouden. Maar er zijn enkele voorwaarden: zo mag de detectorzoeker niet dieper dan 30 cm graven en er moet toestemming van de grondgebruiker zijn. Voorwaarden die Piet nauwkeurig opvolgt.



Hair & Beauty
www.marjo-irene.nl

Kapsalon Marjo:
Ga je op vakantie?
Dan is deze bikini bag
super! € 14,95



Beautysalon Irene:
Bij aankoop van een huidverzorgingsset
bestaande uit reinigingsmilk, lotion en een
24 uurscreme, krijgt u de scrub geheel gratis !!!

Deze aanbiedingen gelden alleen in juni!

Wij zijn geopend van maandag t/m zaterdag
(woensdag rustdag)

Puntelstraat 1j • Simpelveld • 045 - 544 43 44
Kijk ook eens op: www.marjo-irene.nl

GILLISHOF

.Slow Life.

vakantieappartementen

Voor een aantal uren per week zijn wij op zoek naar een **hulp in de huishouding** ter ondersteuning van ons team.

Voorwaarde is dat je op maandag en/of vrijdag beschikbaar bent. De werkzaamheden zijn gedeeltelijk afhankelijk van het seizoen.

Ben je flexibel, representatief en is schoonmaken jou ding! Stuur dan een email naar info@gillishof.nl

WWW.GILLISHOF.NL INFO@GILLISHOF.NL 0031-455445574
ZANDBERG 20 6351 AK BOCHOLTZ NETHERLANDS

Kunstdagen Wittem violiste Klara Gronet

WITTEM - Zaterdag 9 juni organiseren de Kunstdagen Wittem als opmaat naar de 31ste editie in september een voorjaarsconcert met de jonge, virtuoze Poolse violiste Klara Gronet in de Kloosterbibliotheek te Wittem. Klara Gronet geldt als absoluut topfenomeen op de viool en wordt al de nieuwe Janine Janssen genoemd. Samen met pianist Antoni Lichomanow brengt zij een programma van Fauré, Mozart, Brahms en anderen. Tevens wordt het programma van de

31ste editie bekend gemaakt.

Klara Gronet

Klara Gronet (2000) komt uit Warschau en speelt vanaf haar zevende viool. Momenteel is zij studente van Prof. Robert Szreder aan de ZUYD Hogeschool en bij de Zenon Brzewski Music School in Warschau. Ze heeft een aantal prestigieuze nationale en internationale prijzen gewonnen en verschillende veelgeprezen solorecitals gegeven in Nederland en Polen. Ze heeft ook als solist opgetreden met het Delfts symfonieorkest en het Bratislava Kamerorkest. Ze trad o.a. op in het Concertgebouw in Amster-



SPANJE - VALENCIA

GENIETEN-EXCURSIES-TAAL-FEESTEN-GASTRONOMIE-CULTUUR
Rustig en klein dorp gelegen naast het strand en bergen, vlakbij Valencia.

- Wilt u... - de basiskennis Spaans leren of deze verbeteren?
- meer genieten van uw vakantie?
- de gewoonten van de bevolking leren kennen?
... en dit terwijl u heerlijk in Spanje zelf verblijft!

Gediplomeerde lerares Spaans, tevens afkomstig uit deze locatie, verzorgd lessen op deze zomerse locatie en is tevens uw persoonlijke reisgids!

Voor meer informatie over het programma, datum en prijzen:
Julia Bertomeu / Telnr.: 0640797979 / E-mail: spaanse-franse-taal@hotmail.com

Hugo Meurers

Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Organisatie van Nederlandse Tandprothetici



KwaliteitsRegister TandProthetici

Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

045 - 5440873

Stampstraat 26b
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl
www.meurers.nl

dam, het Mozarteum in Salzburg en Duke's hall in Londen. Klara Gronet speelt op een zeer gewaardeerde viool van Max Müller.

Antoni Lichomanow

Op 8-jarige leeftijd begon Antoni Lichomanow met pianollessen. In een jaar tijd speelde hij zijn eerste concert. Hij studeerde in 1996 aan de Fryderyk Chopin Music University in Warschau en perfectioneerde zijn uitvoerende vaardigheden op postacademische cursussen. Hij won de Yamaha-beurs en ook de eerste prijs in Chopin-pianowedstrijd voor studenten. Antoni heeft over de hele wereld opgetreden, waaronder in Duitsland, Rusland, Oekraïne, Turkmenistan en de Verenigde Staten. Daarnaast heeft hij samengewerkt met fantastische muzikanten als Robert Szreder, Marina Yashvili, Igor



Frolov en anderen. Vanaf 2001 geeft Antoni les op de universiteit waar hij zelf ook studeerde en op de Zenon Brzewski Music School voor getalenteerde jonge musici in Warschau.

Voor het bestellen van tickets:
www.kunstdagenwittem.nl



TMdesign

grafisch vormgeving
drukkerij familiedrukwerk
uitgever weekblad Troebadoer

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816
E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl
Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2018
week 23

Ontwikkeling locatie De Klimboom

De voormalige basisschool De Klimboom is door Rialto Vastgoed-ontwikkeling verkocht aan Siva BV. Het bedrijf is eigendom van Ben en Roy Simons, ondernemers met een nauwe band met Simpelveld, mede omdat hun bedrijf er in 1933 is opgericht.

Het plan is om op deze locatie aan de Kloosterstraat duurzame en levensloopbestendige appartementen met lift en eigen parkeervoorziening voor verhuur in het middensegment te bouwen. De appartementen zijn hierdoor voor een brede doelgroep toegankelijk.

Siva BV gaat het project zelf ontwikkelen en ziet het als een duurzame investering. Het project bevindt zich momenteel in de voorontwerpfase.

Op het moment dat het ontwerp definitief is en de plannen uitgewerkt zijn, zal de Omgevingsvergunning worden aangevraagd. Binnen afzienbare tijd hopen ze dan te starten met de daadwerkelijke bouw.



De oude naam zal in ieder geval in ere worden hersteld: "De Jozef Sjoëël".

Bij interesse of mogelijke vragen kunt u contact opnemen via: Roy Simons 045-5412220

of info@siva-vastgoed.nl

Foto John Kreukniet

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

Gezocht: vrijwilligers om kerkhof af te sluiten

Vanaf 1 juni wordt het kerkhof in Simpelveld tijdens de avonden gesloten. In de zomerperiode (april – september) is het kerkhof gesloten van 20.00 tot 8.00 uur. In de winterperiode (oktober – maart) is de poort tussen 18.00 en 8.00 uur dicht.

De gemeente is op zoek naar vrijwilligersorganisaties die het openen en sluiten van het kerkhof voor een vergoeding willen doen. We denken daarbij bijvoorbeeld aan een (buurt) vereniging die met deze werkzaamheden de kas van de club kan spekken.

Het kerkhof sluiten is niet alleen een kwestie

van het slot dichtdraaien. We willen natuurlijk niemand binnen sluiten. Dat betekent dat er eerst gecontroleerd moet worden of er nog iemand op het kerkhof is. Controle wordt dus een extra aandachtspunt voor de vrijwilliger(s). Daarnaast wordt een technische voorziening aan een van de poorten gemaakt, waardoor het mogelijk is het kerkhof te verlaten.

Heeft uw organisatie interesse in deze klus? Meld u dan bij gemeente Simpelveld tel. 045 544 83 83 of mail naar info@simpelveld.nl

Bekendmaking Kompas

Het Algemeen Bestuur van Kompas, gemeentelijk collectief voor werk, inkomen & zorg voor de gemeenten Simpelveld, Voerendaal en Nuth, komt op maandag 25 juni 2018 in openbare vergadering bijeen om 19.30 uur in het gemeentehuis te Nuth. Agenda en stukken liggen 6 dagen voorafgaand aan de vergadering ter inzage bij bovengenoemde gemeenten.

Nieuwe informatiezuilen om publiek te trekken

U heeft ze vast al gezien, sinds enkele weken staan op drie invalswegen in gemeente Simpelveld digitale informatiezuilen. De bovenste helft van die zuil kan de gemeente gebruiken voor het publiceren van gemeentelijke informatie. De gemeente stelt die ruimte gratis ter beschikking aan alle verenigingen om hun evenementen aan te kondigen. Het gaat hierbij om evenementen waarbij niet alleen eigen leden welkom zijn maar waarbij ook lokaal of bovenlokaal publiek wordt verwacht. De gemeente hoopt met deze extra publicatiemogelijkheid meer bezoekers naar Simpelveld te trekken.

Alle culturele en sportieve verenigingen in Simpelveld hebben een brief ontvangen van de gemeente met daarin de specificaties voor het aanleveren van beeldmateriaal. Heeft u vereniging die brief niet ontvangen, of zijn er andere initiatieven die voor deze vorm van promotie in aanmerking komen, neem dan contact op met de afdeling communicatie: 045 544 83 83 of e.peeters@simpelveld.nl



Openbare vergadering gemeenteraad Simpelveld

Donderdag 7 juni 2018

Tijdstip: **19.00 uur**

Raadzaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: mr. R. de Boer

Agendapunten:

- Ingekomen stukken; brief WL inzake stimuleren afkoppelen regenwater
- Raadsvoorstel Veiligheidsregio Zuid-Limburg, (concept) jaarstukken 2017
- Raadsvoorstel Veiligheidsregio Zuid-Limburg, Ontwerpbegroting 2019
- Raadsvoorstel Veiligheidsregio Zuid-Limburg, begrotingswijzigingen 2018-02 en 2018-03
- Raadsvoorstel Gegevenshuis, begroting 2019, meerjarenraming 2019-2022, bijgestelde begroting 2018 en jaarrekening 2017
- Raadsvoorstel BsgW, Ontwerpbegroting 2019 en ontwerp meerjarenbegroting 2019-2023
- Raadsvoorstel Stadsregio Parkstad, jaarstukken 2017, Ontwerpbegroting 2019, meerjarenramingen 2020-2022
- Raadsvoorstel Rd4 Ontwerpbegroting 2019

- Raadsvoorstel RUD Zuid-Limburg Programmabegroting 2019, meerjarenraming 2020-2022 en jaarrekening 2017
- Raadsvoorstel Omnibuzz, eerste begrotingswijziging 2018 en meerjarenbegroting 2019
- Raadsvoorstel Kompas, jaarrekening 2017, beleidsplan 2018-2019, begrotingswijziging 2018-1, primitieve begroting 2019, meerjarenraming 2019-2022
- Raadsvoorstel benoeming fractie-assistenten en andere benoemingen

Een uitgebreide agenda en alle vergaderstukken vindt u op onze website:

www.simpelveld.nl onder het kopje bestuur/gemeenteraad/vergadering of via bestuur/bestuurlijke informatie.

Openbare vergadering raadscommissie

Donderdag 14 juni 2018

Tijdstip: 19.00 uur

Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: dhr. R. Erkens

Agendapunten

Burgerzaken

- Presentatie door GGD
- Raadsvoorstel Jaarstukken, 2e begrotingswijziging en begroting 2019 GGD ZL
- Raadsvoorstel Jaarstukken 2017 GR WOZL, 1e Begrotingswijziging 2018 GR WOZL, Begroting 2018 GR WSP en de Begrotingen 2019 en Meerjarenramingen 2020-2022 GR WOZL en GR WSP

Grondgebiedzaken

- Raadsvoorstel BP Molsberg 79-96
- Raadsvoorstel Telecommunicatieverordening 2018

Dinsdag 19 juni 2018

Tijdstip: 19.00 uur

Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: dhr. R. Erkens

Agendapunten

Middelen

- Raadsvoorstel Verordening bezwaarschriften commissie
- Raadsvoorstel Jaarstukken 2017
- Raadsvoorstel Berap Voorjaar 2018

Wilt u een vergadering van de raadscommissie bijwonen, dan bent u van harte welkom.

De volledige agenda en bijbehorende stukken kunt u inzien op de website: www.simpelveld.nl (klik op bestuur/gemeenteraad/vergaderschema).

De stukken liggen vanaf 1 juni 2018 ook ter inzage in het gemeentehuis.

Meepraten?

Meepraten kan in de commissievergaderingen. We hebben wel een aantal spelregels:

- Inspreken kan alleen over een onderwerp van de agenda.
- Maximaal 30 minuten spreektijd (van gezamenlijke sprekers) per onderwerp.
- Inspreken over een besluit waartegen bezwaar en beroep openstaat is niet mogelijk.

Wilt u meepraten? Meld dit dan minimaal 48 uur voor aanvang van de vergadering bij de raadsgriffier via telefoonnummer 14 045 of griffier@simpelveld.nl onder vermelding van het onderwerp en uw adresgegevens.

Voor eventjes op de stoel van een raadslid

Hoe voelt het om op de stoel van een raadslid te zitten? Daar kunnen de leerlingen van groep 8 van basisschool de Meridiaan en Brede School Bocholtz u antwoord op geven. Al jarenlang is het gebruikelijk dat leerlingen te gast zijn in het gemeentehuis om letterlijk op zo'n stoel in de raadszaal te gaan zitten en te ervaren hoe het is om te overleggen, beraamteren, keuzes te maken en tot consensus te komen. Dat doen ze door het spel Democracy te spelen.

Doel is om samen een stad te bouwen. Het is aan de leerlingen om democratisch te beslissen wat er wordt gebouwd. Bedrijven? Of ruimte voor groen? Liever een groot ziekenhuis of toch een basisschool? Het



budget is beperkt, dus er moest echt gekozen worden.

Aan de aanwezige raadsleden kunnen de kinderen na afloop vragen stellen over de gemeente en de gemeenteraad.

► **Portefeuilleverdeling****Burgemeester mr. R. de Boer:**

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijnen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► **Afspraak maken B&W**

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► **Mededeling**

Andere busroute Arriva (lijn 21) als gevolg van werkzaamheden op de Imstenraderweg van 11 t/m 15 juni 2018

Van maandag 11 juni tot en met vrijdag 15 juni as. (tot 16.30 uur) vinden er, in opdracht van Rijkswaterstaat, onderhoudswerkzaamheden plaats aan het kunstwerk Wienweg (brug over de A76) te Heerlen. Gedurende die werkweek, wordt de Imstenraderweg vol-

ledig afgesloten.

Voor het reguliere doorgaande verkeer wordt een omleidingsroute ingesteld tussen Heerlen en Simpelveld / Ubachsberg. Deze route verloopt via de Sourethweg, Rolduckerweg, St. Remigiusstraat en Huls en vice versa.

Voor het openbaar vervoer (lijn 21) wordt ook een alternatieve route ingesteld. Deze route verloopt via de Sourethweg, Rolduckerweg, Pleistraat en Oranjeplein.

Reizigers dienen alert te zijn aan welke zijde

ze opstappen aangezien de bus nu via een andere aanrijdroute aankomt.

De bushaltes gelegen op de St. Remigiusstraat, de Huls en Dr. Poelsplein voor buslijn 21 zijn gedurende deze week niet toegankelijk. Reizigers dienen gebruik te maken van de bushalte op het Oranjeplein.

Meer informatie over de tijdelijke bushaltes is te vinden op www.arriva.nl

► **Beschikking ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen (BRP)**

Ten aanzien van de onderstaande persoon gaan wij over tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van gemeente Simpelveld.

Uit onderzoek van afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde persoon, niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in de Wet BRP. Daarin staat dat de burger die naar redelijke verwachting gedurende een jaar ten minste twee derde van de tijd buiten Nederland zal verblijven, verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. De Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om de beschikking 'ambtshalve uitschrijving' te publiceren als de bekendmaking niet mogelijk is door toezending aan belanghebbenden.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben besloten de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP).

Vanaf die datum zijn ze dus niet meer actueel

ingeschreven in Nederland. De datum van uitschrijving is de datum van verzending van het voornemen van de uitschrijving uit de BRP.

Naam en voorletters	geboortedatum	datum uitschrijving
* Roumans, D.P.F.	31-03-1985	26-04-2018

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden bezwaar maken door het indienen van een bezwaarschrift, binnen zes weken na datum van deze publicatie.

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- ondertekenen het bezwaarschrift.

De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bezuursrecht>

► **Besluit omgevingsvergunning St. Remigiusstraat 2 te Simpelveld****Toelichting**

Het College van Burgemeester en wethou-

ders van Simpelveld heeft besloten de aanvraag voor een omgevingsvergunning voor het oprichten van een nieuwe woning op de locatie St. Remigiusstraat 2 te Simpelveld te verlenen.

Inzageprocedure

Op de voorbereiding van het besluit op de aanvraag om omgevingsvergunning is op grond van artikel 3.10, eerste lid, van de Wabo afdeling 3.4 van de Algemene wet

bestuursrecht (hierna: Awb) toegepast, met dien verstande dat eenieder in de gelegenheid is gesteld zienswijzen naar voren te brengen (artikel 3.12, vierde lid, van de Wabo).

Het ontwerpbesluit met de daarop betrekking hebbende stukken en bijlagen heeft na voorafgaande (elektronische) kennisgeving in de Staatscourant en het weekblad d'r Troebadoer met ingang van 15 augustus 2017 gedurende zes weken, derhalve tot en met 25 september 2017, ter inzage gelegen bij het Klantcontactcentrum van de gemeente

Simpelveld en via de landelijke website www.ruimtelijkeplannen.nl.

Gedurende de genoemde termijn van zes weken zijn zienswijzen ingediend.

Beroepsclausule

Op grond van artikel 8:1 van de Algemene wet bestuursrecht kan een belanghebbende die tijdig een zienswijze heeft ingediend tegen het ontwerpbesluit dan wel een belanghebbende die niet kan worden verweten dat deze geen zienswijze heeft ingediend en die door dit besluit rechtstreeks in zijn

belangen is getroffen binnen 6 weken na de datum van bekendmaking van dit besluit schriftelijk en gemotiveerd beroep instellen bij de Rechtbank Limburg, locatie Roermond, sector Bestuursrecht, Postbus 950, 6040 AZ Roermond.

Daarnaast kunt u – indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen dit vereist – aan de voorzieningenrechter van de rechtbank verzoeken ter zake een voorlopige voorziening te treffen.

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

► Voor: het plaatsen van reclame
Locatie: Nijswillerweg 5,
6351 JS Bocholtz
Datum ontvangst: 16-5-2018
Dossiernummer: 97980

► Voor: herbouwen gedeeltelijk gesloopte schuur
Locatie: Waalbroek 19, 6369 TE Simpelveld
Datum ontvangst: 17-5-2018
Dossiernummer: 98089

► Voor: realiseren sleufsilos
Locatie: Bosschenhuizen 3,

6369 BK Simpelveld

Datum ontvangst: 22-5-2018

Dossiernummer: 98173

► Voor: realiseren loods
Locatie: Zandberg 78, 6351 AL Bocholtz
Datum ontvangst: 26-5-2018
Dossiernummer: 98260

► Voor: kappen van een Acer campestre
Locatie: St. Remigiusstraat thv
St. Georganestraat te Simpelveld
Datum ontvangst: 24-5-2018
Dossiernummer: 98283

► Voor: kappen van een Tilia tomentosa
Locatie: Bethlehemstraat thv van het
voetpad Oude Schacht te
Bocholtz
Datum ontvangst: 24-5-2018
Dossiernummer: 98285

voor een omgevingsvergunning, waarbij de uitgebreide voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

► Voor: restauratie Bulkemstraat 3/
restauratie gevel Bulkemstraat 1
Locatie: Bulkemstraat 1-3,
6369 XS Simpelveld
Datum ontvangst: 14-5-2018
Dossiernummer: 79582

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvraag kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag

► Kennisgeving melding activiteitenbesluit

Het College van Burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt, conform het bepaalde in artikel 8.41, lid 4 van de Wet milieubeheer bekend dat de volgende melding

is ontvangen.

Naam inrichting: Cafeteria YoYo
Adres inrichting: Minister Ruijsstraat 16 te
6351 CK Bocholtz

De melding – op grond van het Activiteiten-

besluit – ligt met ingang van 30 mei 2018 gedurende een termijn van zes weken ter inzage in het gemeentehuis aan de Markt 1 te Simpelveld. Tegen de melding kan geen bezwaar worden gemaakt.

► Drank- en horecaverunning

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor de volgende inrichting een drank- en horecaverunning en exploitatievergunning is verleend:

Naam inrichting: Cafeteria YoYo
Adres inrichting: Minister Ruijsstraat 16 te
6351 CK Bocholtz

De stukken liggen vanaf 30 mei 2018 ter

inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).
Wat moet er in het bezwaarschrift staan?
- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het

bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.
Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.
Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een

voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de

verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de

wijze van betaling.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

► **Platzconcert** op 23 juni 2018 vanaf 19.00 uur tot 22.00 uur in de Wilhelminastraat te Bocholtz. Hiervoor is de straat gedeeltelijk afgesloten.

De stukken liggen vanaf 1 juni 2018 ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Lim-

burg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



 **rkvv Wdz**



Afscheid

Op zondag 27 mei nam het tweede elftal na de laatste competitiewedstrijd afscheid van twee coryfeeën, Ger Klausener, jarenlang leider van het tweede elftal en Noël Souren, vele jaren de rots in de branding van het eerste en tweede elftal. Noël doet een stapje terug en gaat op een lager team spelen en Ger gaat zich met zijn vrouw toeleggen op het laten floreren van hun broodjeszaak in Voerendaal. Vurige wens van beide mannen: met het tweede elftal in de nacompetitie nog promotie afdwingen naar de eerste klasse.

Bambini op stap

Op woensdag 30 mei maakten de bambini hun jaarlijks uitstapje. Met de huifkar ging het vanaf de Bocholtzerheide naar de boerderij van de familie Brands in Lemiers. Op het erf liet Toos

Brands de kids uitgebreid kennis maken met het werk op de boerderij. De kinderen mochten de koeien en schapen voeren, ze maakten een stuk van de stallen schoon, ze speelden op de hooizolder en maakten kennis met de robot die de koeien melkt. Zelf konden de kinderen nog eens oefenen met het met de hand melken, zoals de boeren dat vroeger moesten doen. Nou, dat viel niet mee, daar waren ze het allemaal over eens. Na al het spannende werk was het tijd voor een groot glas ranja en een groot bord frites. Al met al een heel leerzame middag voor de kinderen.

Walking football

Ook op 30 mei gingen de Wdz Old Stars voor het eerst naar een walking football toernooi en dat meteen in het Parkstad Limburg stadion met o.a. Roda JC en VVV als tegenstanders. Onwennig en ietwat nerveus betraden de tien mannen en één vrouw het kunstgras van het prachtige stadion. Door deze nervositeit, maar toch ook door het gebrek aan ervaring in echte wedstrijden gingen de eerste twee partijen verloren. Maar toen stond het team er, de derde wedstrijd eindigde in een

gelijkspel en de laatste poulewedstrijd tegen de latere finalist ging onverdiend nipt verloren. De strijd om de negende en tiende plaats beslisten de spelers van Wdz in hun voordeel.

In het supportershome "De gele kaart" werd nog lang nagepraat, kortom een geweldige ervaring voor alle deelnemers. En dan 's avonds nog eens het Wdz team terug te zien in het nieuws van L1 was heel bijzonder.

Toernooien

Op zaterdag 9 juni vinden twee toernooien plaats bij Wdz. Om 16.00 uur begint het veteranentoernooi. Er wordt in twee poules met zeventallen gespeeld. De finale begint om 19.30 uur en rond half negen is de prijsuitreiking. Om 17.00 uur begint het miniveldtoernooi, dat rond 22.00 uur afgelopen is. Ook hier wordt met zeventallen in verschillende poules gespeeld. Vermeldenswaard is zeker, dat sommige teams in de meest bizarre uitdossingen verschijnen. Na de prijsuitreiking kan er nog enige uurtjes gefeest worden.

Programma

Woensdag 6 juni
O15-2: Laura/Hopel C. - Wdz 19.30u.
Zaterdag 9 juni
16.00 uur: Veterantoernooi en Mini-

veldtoernooi bij Night

Zondag 10 juni
3e: RKASV 4 - Wdz 10.30u.
4e: Wdz - S'veld/Zwart-Wit'19 10.00u.
VR1: Wdz - RKHSV 11.00u.

Uitslagen

Woensdag 30 mei
JO15-1G: Wdz - UOW '02 1-2
JO15-2: Kerkrade - West - Wdz 8-2
JO11-1G: KVC Oranje - Wdz 1-7
Donderdag 31 mei
VR1: SVME - Wdz 2-2
Zaterdag 2 juni
JO15-2: Wdz - Sylvia/Abdissenb. 2-4
JO10-1G: Wdz - Schinveld 7-2
Zondag 3 juni
2e: SCM - Wdz (nacompetitie) 0-2
VR1: Wdz - Weltania 3-1

De O10 haalde met de 7-2 overwinning het kampioenschap binnen, het tweede elftal gaat naar de tweede ronde in de strijd om promotie/degradatie in eerste en tweede reserveklasse.



WNK succesvol op Limburgs Kampioenschap

SIMPELVELD - Op zaterdag en zondag 26 en 27 mei 2018 namen de turnsters van Werk Naar Krachten Simpelveld deel aan de finale van het Limburgs Kampioenschap Turnen.

In diverse voorwedstrijden konden zij zich plaatsen voor de meerkampfinale en toestelfinales. De eerste wedstrijden werden geturnd in december en afgelopen weekend mochten de beste 8 turnsters per toestel en de beste 10 turnsters van de meerkamp strijden om goud, zilver en

brons.

Voor Werk naar Krachten wisten zich maar liefst 4 dames te plaatsen voor de meerkampfinale en 7 dames voor de toestelfinales. Helaas moest Eva Bröcheler de finales aan zich voorbij laten gaan vanwege een blessure. De andere dames hebben prachtige resultaten neergezet.

Na een warm wedstrijdweekend in Sporthal in de Biessen in Hoensbroek kunnen we terugkijken op mooie resultaten!

Shalina Heijse won de bronzen medaille op balk. Isa Vleugels ging naar huis met brons op sprong; zilver op vloer en een 8e plek op de meerkamp. Frédérique Schmitz plaatste zich voor

de districtsfinale op 9 juni te Breda. Daarnaast werd Elisabeth Wich 8e op meerkamp en 7e op balk. Jasmijn Eurlings werd 5e op vloer, Mirte Amkreutz 6e op sprong, Isis Leclaire 7e op sprong en Anneke Hoek 8e op brug. De dames hebben een super seizoen geturnd en gaan nu van start met voorbereiding voor volgend seizoen.

Bestuur en leiding wensen alle dames van harte gefeliciteerd met bovenstaande resultaten.

Turnster WNK Nederlands Kampioen

SIMPELVELD - Zaterdag 2 juni reisde Fabienne Schmitz met het Regionaal Talentencentrum (RTC), maar uitkomend voor WNK Simpelveld, af naar Tilburg voor de meerkamp finale van het Nederlands Bondskampioenschap pupil 1 N2. Fabienne begon ijzersterk op sprong en brug en turnde daarna een stabiele balkoefening. Helaas kon zij haar vloeroefening niet volle-

dig turnen en daarmee behoort ze tot de 36 beste turnsters van Nederland.

Zondag 3 juni kwam Fabienne terug voor de toestelfinales Brug en Sprong. En Hoe?!

Ze werd Nederlands Bondskampioen op het toestel BRUG en behaalde een bronzen medaille op het toestel SPRONG.

Nog nooit eerder stond een WNK-turnster in de finale van een Nederlands Bondskampioenschap. Alleen dat al weten te bereiken is op zich een hele prestatie !!!

WNK is trots op Fabienne. Van Harte Gefeliciteerd !!!



Shalina Heijse



Isa Vleugels



Fabienne met haar gouden en bronzen medailles

Het jeugdcomite van de woeësjoepe presenteert:

23 juni 2018

De grote fantasia tocht

start tussen 13:00 uur en 17:00 uur

Loop jij ook mee door de wereld van Fantasia, vol met leuke verrassingen en opdrachten?

start en eindpunt: het scouting gebouw aan de sportlaan 1a.

lengte: ca. 4,5 km

Inschrijfkosten: Volwassenen € 2,50, incl. 1 consumptie
Kinderen € 1,50 (2 t/m 12 jaar) Incl. 1 consumptie

vooraf inschrijven: Uiterlijk vóór 9 juni
Via emailadres: grotefantasiatocht@gmail.com

Banaan wijkt voor Limburgs fruit

BOCHOLTZ - De organisatie achter de Gravel Series Limburg, Crossborder Sunracer, Steamrace Simpelveld en de Summit2Summit kiest nadrukkelijk voor fruit van Limburgse bodem. Samen met fruitteler Wim Notermans uit Noorbeek zijn de handen in elkaar geslagen om Limburgse appels en peren bij deze events op tafel te krijgen. Een goed tussendoortje tijdens het wielrennen moet niet alleen veel energie in de vorm van koolhydraten bevatten, maar moet ook makkelijk mee te nemen zijn, niet smelten en makkelijk te eten zijn. Een tevens een is een appeltje/peertje ook goed voor de dorst. De banaan wordt hiervan helaas de dupe. Deze stap is een bewuste keuze licht George Deswijzen van de Stichting Crossborder Cycling Limburg toe. "Wij maken met z'n allen gebruik van de Limburgse landwegen en genieten van de mooi verzorgde velden en boomgaarden. Het is dan ook niet meer dan logisch dat we ook kiezen voor Limburgse appels en peren. De banaan levert weliswaar snelle suikers maar appels en peren zijn een lekkere en energierijke afwisseling. We willen iets terugdoen voor de fruitteler in Limburg die zo hard werkt voor zijn oogst en hiermee ook het unieke en kenmerkende Limburgse landschap onderhoudt. Wij verkopen een

totale beleving aan onze deelnemers. Storytelling omtrent de pracht van het Limburgse landschap hoort hierbij maar dient ook door ons als Limburgse organisatie daadwerkelijk met daden gesteund te worden, anders zijn we alleen maar de mensen voor de gek aan het houden."

Limburgs Mooiste

Deswijzen die ook namens Hago Limburgs Mooiste in overleg is met de Limburgse Land- en Tuinbouwbond (LLTB) inzake afstemming en coördinatie tussen de toertochtorganisatie en de agrariërs aan de route van Limburgs Mooiste krijgt alleen maar lof voor het voorgenomen besluit. "Het doet ons goed te zien dat de organisatie heel bewuste keuzes maakt om de overlast voor inwoners en agrarische ondernemers zoveel mogelijk te beperken", zegt Jos Brands, voorzitter van de LLTB-regio Zuid-Limburg. "Hun oprechte aandacht en inzet voor het landschap en ons als boeren siert de organisatie. Ook is het een heel goed signaal dat er gebruik wordt gemaakt met echt Limburgs fruit." Ook binnen de organisatie van Hago Limburgs Mooiste bekijkt men de mogelijkheden om deels over te stappen naar Limburgs fruit. Limburgs Mooiste met 15.000 deelnemers een van de grootste toertochten van Nederland. "De impact van deze eventuele keuze door de organisatie van Limburgs Mooiste is natuurlijk ongekend

groot en geeft een duidelijk signaal af, wij kopen lokaal in en steunen de Limburgse fruitteelt. Mooi toch," aldus Deswijzen.

Gravel Series

Een van de evenementen die door de stichting Crossborder Cycling Limburg wordt georganiseerd - en die een zeer groot belang hecht aan het preserven van het Limburgse landschap en de landwegen - zijn de zogenaamde Gravel Series Limburg. Deze toertochten over de onverharde gravelpaden worden dit jaar maar liefst driemaal verreden vanuit Banholt. "We hebben ook hier goed over nagedacht", zegt medeorganisator Lars Toma. "Door drie events te organiseren door het hele jaar heen [25 maart, 13 mei en 13 oktober] presenteren we drie jaargetijden aan de deelnemers. In elk jaargetijde is het landschap waarin we fietsen anders. Dit weten onze deelnemers die uit Nederland, België en Duitsland komen zeer te waarderen. Het is daarom juist belangrijk dat fruittelers het landschap zo mooi kunnen blijven preserven voor ons en de daaropvolgende generaties."

Kiwibes

De stichting heeft ook hoge verwachtingen van een relatieve noviteit in de fruitteelt de zogenaamde kiwi bes. Deze bes die ook reeds milieubewust wordt gekweekt in Sint-Geertruid bij Mertz Kluinfruit, bevat veel gezonde stoffen als magnesium, calcium, een hoog vitamine C gehalte en antioxidanten. "Het is nog even afwachten of de bes in grote hoeveelheden kan worden aangeboden en of de mensen deze lekker vinden. Ook de prijs speelt een rol, zeker bij nog grotere events dan de onze kan dat een afweging zijn voor appels en peren te blijven kiezen.

COLUWN

Hello Goodbye

*U kent vast en zeker het tv programma "Hello Goodbye." Mensen komen en mensen gaan. Hallo & Gedag of Adie of De jrus. Allemaal verschillende manieren van om het wensen van een Goede dag. Het is soms komen en het is een keer gaan. Soms met een lach en soms met een traan. Ook op onze boerderij zijn er continue verschuivingen. Laatst kreeg ik een vraag van een buurtbewoonster: "Zijn er al kalfjes geboren?" Ik moest even denken... Wat bedoelt ze nou?... Bedoelt ze of de koe Lotje al gekalfd heeft of...tja het is voorjaar en dus worden nu de lammetjes geboren..., dus... ja elke dag wordt wel een kalfje geboren. Jaarrond worden kalfjes geboren. In zomer, winter, herfst en lente kunnen we genieten vd mooie geschenken. Dat zijn onze geluksmomenten. Over zo'n gemakkelijke vraag, moest ik even heel goed over nadenken. Raar eigenlijk en toch was het een goede vraag! Het lijkt zo vanzelfsprekend, tenminste voor ons. Gewoon de waarheid als een koe. Maar dat is dus niet zo vanzelfsprekend! Immers de winter heeft plaats gemaakt voor het voorjaar. En ondanks de recente zomerse temperaturen kunnen wij boeren nu pas starten met de voorjaarswerkzaamheden en maken we toch even overuren. Want de zon zal klaarblijkelijk volgens de weerman maar even duren. Het is dus komen en gaan en achteraf weten of je het goed hebt gedaan. Het is ook afwachten welke temperaturen de zomer ons wilt geven, want in april hebben we al de 30 graden mogen beleven. Maar voor mij zijn temperaturen tussen de 20 - 25 graden prima om mee te leven. Want alles daarboven is hittestress bij de koe een gegeven. Ze kan net als uw hond of kat niet transpireren, dus met hoge temperaturen weet ze niet aan wie ze haar warmte af moet geven. Dus als de koeien overdag niet buiten zijn in de wei, dan zullen ze vast en zeker 's avonds lekker buiten aan het vreten zijn. Ik wil u dit bericht ter kennisname mee geven, zodat u zich in sommige dingen kunt inleven. Alles heeft een reden. Het is komen en gaan. Maar het mooiste aan het boerenleven is toch nog altijd als een koe een nieuw leven gaat geven. Hello & Goodbye. Na de gemeenteverkiezingen hebben we diverse personen bedankt voor hun inzet vd afgelopen jaren. Dit maakt automatisch ruimte voor nieuwe mensen met wellicht andere ideeën en wensen voor onze mensen. Ook bij de Provincie verwelkomen we een nieuwe gedeputeerde. Ik wil één ieder veel geluk en succes wensen voor het gezamenlijk doel: het beste voor dieren en mensen. Loei goede groetjes van Kristel en onze lieve koetjes.
PS. Like onze Facebookpagina om ook de koeiendans te beleven.
Landbouwbedrijf Vanhommerig.*



Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

Dagelijks geopend

lunch van 12.00 - 17.00 uur
à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu

€ 15,95

SATÉ WEKEN
van maandag t/m vrijdag
20% korting

op gegrilde saté van de avondkaart

Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl

Start kaartverkoop Vols Tropical met early bird-actie!

Profiteer van 1 juni tot en met 24 juni van € 5,50 korting per kaartje voor oa de Snollebollekes!

VAALS - C.V. de Plintepuutsjere is druk bezig met de voorbereidingen voor de aankomende editie van Vols Tropical. Dit is alweer de vijftiende editie (jubileum en dus feest!) en deze zal op zaterdag 28 juli plaatsvinden op en rondom de terrassen van het Prins Willem Alexanderplein in Vaals. Het Prins Willem Alexanderplein wordt dus weer ouderwets omgetoverd tot een waar vakantieoord met palmbomen en zomerse cocktails. Vanaf 1 juni zal er een speciale early-bird actie starten via facebook

www.facebook.com/VolsTropical
De organisatie in handen van C.V. de Plintepuutsjere is ontzettend trots bekend te mogen maken dat voor Vols Tropical 2018 de coverband 'Mag het wat zachter' is vastgelegd. 'Mag het wat zachter' knalt vanaf nummer één met een enorme energie het terrein op. Van tijdloze klassiekers tot hedendaagse muziek, alles wat je op een goed gezellige feestavond wilt horen komt voorbij en dat met een moderne, verrassende, vette sound!
Deze partyeditie van Vols Tropi-

cal sluiten we feestelijk af met een optreden van niemand minder dan de Snollebollekes, waarbij ze zeker hun grote hit 'Vrouwkes' ten gehore zullen brengen. Iedereen zal lekker meezingen, dansen en springen met hun huidige bekende hits 'Springen Nondeju' en 'Links-Rechts'.

Early bird-actie enkel via volstropical.nl

Van 1 t/m 24 juni zijn er via de FB pagina www.facebook.com/VolsTropical early bird entreekaarten te koop! Deze early bird entreekaarten kosten € 8,- in plaats van de normale avondkassaprijs van € 13,50 en zijn dus enkel online te koop. De voordelige earlybird tickets zijn te koop tot uiterlijk 24 juni, dus wees er snel bij!

Wandeling Slenaken

Zondag 10 juni, Slenaken. Wandeling georganiseerd door Lotty Reintjens. Vertrekplaats: bij de kerk van Slenaken, Grensweg, 6277 NA. Iedereen is welkom, alle leeftijden zowel als echtparen. Aanvangstijd 10.00 uur. Afstand 13 km. Prijs € 5,-. Info: 043-4081252 of 06-51501725, www.lottygrensstreektochten.nl

ESPRIT

Esprit zonnebril incl. glazen op sterkte voor € 99.- !



Keuze uit diverse kleuren.



Multifocaal of extra dun tegen meerprijs mogelijk, vraag naar de voorwaarden.

MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Opti Life en dat zie je!

Evenwichtige voeding voor uw hond

Smakelijk en beter verteerbaar

73% dierlijke eiwitten

Geen gluten!



Industrieterrrein Bochtzerweg (naast gemeentewerf)

Bochtzerweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur



Drukkerij
HET POORTJE
SIMPELVELD

Al uw grafisch zaken onder één Dak!

Geboorte-Huwelijkskaarten
Zakelijk drukwerk
Digitaal drukwerk
Kopiëren / Printen
Ontwerp
Boekdruk
Groot formaat posters
Afdrukken op canvas
Reclamemateriaal

Tevens ook uw adres voor alle kantoorbenodigheden

Drukkerij Het Poortje
Dorpstraat 18b
6369 AM Simpelveld

Tel. 045 544 16 01
info@drukkerijhetpoortje.nl
www.drukkerijhetpoortje.nl

Alzheimercafe Parkstad Heerlen

HEERLEN - Dinsdag 12 juni 2018 bent u weer van harte welkom in het Alzheimercafe Parkstad Heerlen. Het onderwerp vanavond is: **Slapen en dementie**. Mensen met dementie kunnen problemen krijgen met een verstoring van het dag- en nachtritme, waardoor zij 's nachts slecht slapen, onrustig zijn en dwaalgedrag vertonen en overdag niet fit en slaperig zijn. Dit heeft uiteraard invloed op hun naaste. Een verstoorde biologische klok en slecht slapen doordat dromen en

realiteit niet meer onderscheiden kunnen worden, zijn o.a. mogelijke factoren, die hier een rol bij kunnen spelen. Koen Manders, gedragsverpleegkundige bij Zuyderland, bespreekt hulpmiddelen en adviezen, die de dementerende en hun naasten kunnen ondersteunen in dit kader. De presentatie wordt gehouden in de grote recreatiezaal van het Zorgcentrum Tobias, Piet Malherbestraat 2 te Heerlen. Tevoren aanmelden is niet noodzakelijk en zoals altijd zijn entree, koffie en thee gratis. De zaal is open vanaf 19.00 uur en om 19.30 uur starten we met het programma. Omstreeks 21.30 uur sluiten we de avond af. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met Thijs Peeters tel. 045-5416248.

Bezorg(st)er gezocht

Voor een route in **Mechelen** zoeken we nog een sportieve bezorger voor d'r Troebadoer. info@weekbladtroebadoer.nl

Bezorg(st)er gezocht

Voor een route in **Simpelveld** zoeken we nog een sportieve bezorger voor d'r Troebadoer. info@weekbladtroebadoer.nl

Wandelingen in Wittem en Eijsden

Op donderdag 14 juni en donderdag 28 juni zijn er wandelingen te Eijsden en Wittem. De wandeling uit Eijsden begint aan het kasteel om 12.00 uur. De wandeling uit Wittem vertrekt ook om 12.00 uur nu bij het klooster op de parkeerplaats. Iedereen is welkom. Inlichtingen over de wandelingen bij Norbert Maussen tel **043 4504674** of **0643582754**

**D
E**

HENK THEVISSEN

**E
R
E
N
K
A
P
P
E
R**

Openingstijden

Maandag van 9.00u - 12.00u
Dinsdag van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
Woensdag van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
Donderdag **alleen volgens afspraak!**
Vrijdag **alleen volgens afspraak!**
Zaterdag van 8.00u - 16.30u

bel voor een afspraak

045-5444030

Kloosterstraat 19 - Simpelveld



Kernoverleg Partij-Wittem

Programma juni Huiskamer van Partij

De Huiskamer van Partij is een plek voor alle bewoners om samen te wandelen, een kaartje te leggen, te gaan jeu-de-boules of een spelletje te spelen. Of om simpelweg samen een kopje koffie of thee te drinken. De Huiskamer vindt plaats op elke donderdag vanaf 13.30 in de Remise. Voor de komende periode ziet het programma er als volgt uit. Op 7 juni vindt een bezoek plaats aan Olaf Dodemont, imker in Mechelen. Op 14 juni zal er om 10.30 vertrokken worden bij de Remise voor de liefhebber van een wat langere wandeling - ongeveer 12 km. Donderdag 21 juni is er een kortere wandeling en voor de niet-wandelaars een spellenmiddag of jeu-de-boules spelen. Op 28 juni is er een korte

Oplossing puzzel 23 / pagina 2

4	3	1	7	9	5	8	2	6
9	7	5	8	2	6	3	1	4
8	2	6	4	1	3	7	5	9
3	9	7	6	5	2	4	8	1
1	8	2	3	7	4	9	6	5
6	5	4	1	8	9	2	3	7
5	6	9	2	3	7	1	4	8
2	4	8	9	6	1	5	7	3
7	1	3	5	4	8	6	9	2

terugblik op het eerste half jaar van 2018 en de mogelijkheid om nieuwe ideeën aan te geven. Na afloop is er natuurlijk de mogelijkheid voor een spelletje of jeu-de-boules.

In juli en augustus staan er geen georganiseerde activiteiten op het programma, maar het spreekt voor zich dat de Huiskamer ook in de zomer voor iedereen open staat. Meer informatie over de Huiskamer en het programma vindt u op onze website: www.partijwittem.nl



**Auto- en
motorrijdschool**

Ron Winthagen

OOK BROMFIETS-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841

Puntelstraat 32a - Simpelveld

www.ronwinthagen.nl



FEESTELIJKE OPENING OP VRIJDAG 8 JUNI!

Hierbij nodigen wij u allen uit om de opening van Biechthuis Simpelveld bij te wonen. U bent vanaf 20.30 uur welkom, uiteraard zorgen wij voor een welkomstdrankje, live muziek en voor heerlijke hapjes, zodat u kennis kunt maken met onze menukaart.

Tot vrijdag, Roy en Dionne Saive

Opening 'Het Biechthuis'

SIMPELVELD - Simpelveld is een nieuwe hotspot rijker: bar en restaurant Biechthuis Simpelveld opent haar deuren op de Irmstraat 1. Gevestigd tegenover de prachtige Sint-Remigiuskerk. Het is de plek waar je tijdens een lunch of diner je avonturen, ideeën en passies kan delen onder het genot van heerlijke gerechten, wijnen en speciaal bieren. Het restaurant heeft een bruisende internationale vibe door de sfeervolle inrichting en op de shared dining geïnspireerde menukaart.

Lunch & foodsharing

's Middags kan je bij Biechthuis Simpelveld terecht voor een lekkere en unieke lunch.

's Avonds kan je dan weer genieten van ons food-sharing concept, want delen is het nieuwe hebben. Biechthuis Simpelveld verrast jou met diverse, heerlijke gerechten om te delen met vrienden of familie. Al deze gerechten worden door onze chef zelf bereid met dagverse producten.

Food-sharing brengt op een leuke manier gezelligheid aan tafel. Wat heb je nodig? Een groepje vrienden, een gezellige tafel en 'finger licking food'. Verschillende gerechtjes worden in het midden van de tafel geplaatst zodat je deze met elkaar kan delen. Delen, maar ook af en toe vechten om dat laatste stukje buikspek. Ideaal voor de eeuwige twijfelaars! Wilt u liever niet delen? Geen probleem, ook dan bent u bij ons aan het juiste adres.

Biechthuis Simpelveld
Irmstraat 1
045 - 8509634

Zomerconcert jeugd en harmonie St. Caecilia

SIMPELVELD - Na het grote succes van vorig jaar organiseert Harmonie St. Caecilia ook dit jaar weer een zomerconcert met barbecue. Op 16 juni sluit de vereniging op muzikale en gezellige wijze het seizoen af. In een ongedwongen sfeer kan het publiek onder het genot van een kopje koffie, pilsje of glaasje fris genieten van licht klassieke en populaire muziek. Ook is het jeugdorkest Simpelveld & Eys 'De Notenkrakers' weer van de partij; zowel alleen als samen met het grote orkest zullen ze zich laten horen. Het harmonieorkest zorgt met een programma van bekende en lekker in het gehoor liggende klassieke muziek, gecombineerd met popmuziek, voor een ontspannen middag. Toegang tot het concert is helemaal gratis! Concertlocatie is deze 16e juni Partycentrum Oud Zumpelveld aan de Irmstraat en het concert begint om 16.00 uur. Na afloop vindt een barbecue plaats, waarvoor iedereen zich kan aanmelden (deelname kost € 10 p.p.).

BUURT "UM JEN SJTING" 1948-2018

Feest in de buurt!

BOCHOLTZ - Buurtvereniging "Um Jen Sjting" bestaat dit jaar 70 jaar. Voor een buurtvereniging is dit een uniek jubileum dat we op 30 juni groots gaan vieren.

In de sfeervolle ambiance van onze vaste locatie "Hoeve St. Gillishof" wordt dit feest gevierd met live-muziek van "Dirty Harry & The Smashing Hornoxes" en leuke activiteiten voor de jeugd. Dus reserveer alvast de Jubileumfeestdag zaterdag 30 juni!! Alle buurtbewoners (Prins Hendrikstraat, Stevensweg, Steenberg en Zandberg) worden uitgenodigd om het feest samen met ons te vieren.

Het lijkt ons tevens een leuk idee om bij gelegenheid van het 70-jarig jubileum een "reünie" te houden voor die generatie jeugd, die jaren geleden hier is geboren (bijv. onze uitwonende kinderen) en voor alle andere oud-buurtbewoners.

We hopen natuurlijk heel veel mensen terug te zien, die al een aantal jaren geleden zijn uitgevlogen en/of verhuisd. Dit zou voor alle aanwezigen erg bijzonder en leuk zijn.

Een overzicht van het complete programma van de jubileum dag

INSTALLATIE
REPARATIE
ONDERHOUD
ADVIES
TRAINING

Oplösen van alle voorkomende computerproblemen
Computer reparatie en installatie
Onderhoud en opschonen van computersystemen
Installatie van bekabelde en draadloze netwerken
Oplösen WiFi problemen
Verkoop van reparatie onderdelen en randapparatuur

APPLE SPECIALIST



zal rond deze tijd in de buurt huis aan huis worden bezorgd. Hierbij is dan ook een inschrijfformulier toegevoegd voor de (hopelijk veel) deelnemers. Aanmelden is tevens mogelijk door een mailtje te sturen naar Lucie.dremmen@ziggo.nl. Meer info over buurt, jubileum en kosten is te vinden op: www.umjensjting.nl
Bestuur "Um jen Sjting"

Gasterij
Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201

WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

ARGENTIJNSE STEAK WEKEN

DIVERSE 'LA PAMPA' STEAKS

GEBAKKEN OF GEGRILD UIT DE HOUTSKOOLOVEN
VAN MAANDAG T/M VRIJDAG **20% KORTING**
OP ALLE STEAKS

TOT 21 JUNI OOK MET ASPERGES!

Elke dag open vanaf 09.00u voor koffie en vlaai
Keuken open vanaf 12.00u / Diverse menu's

ELECTRO
SERVICE

ROSENBOOM

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.



De Keuken Barones

Maaltijden Service & Catering

Een goede maaltijd staat voor een gezond en gelukkig leven!

Ik ben Lilian Bessems en met mijn man Ron willen wij u laten delen in onze passie voor voeding en kennis laten maken met onze ambachtelijk bereide maaltijden die wij vanaf € 6,95 inclusief bij uw thuis bezorgen.

- Geen abonnement of afnameverplichtingen •
- Bel voor een afspraak **06 - 40 48 10 20** •

Lekker eerlijk eten!

dekeukenbarones@gmail.com • www.dekeukenbarones.nl



Kader Abdolah op bezoek in bibliotheek Vaals

7 juni 2018. Aanvang 19.00u.
Bibliotheek Vaals.
Kosten: € 5,- incl. consumptie.

VAALS - In samenwerking met leesclub Vaals organiseert bibliotheek vaals een literaire avond met Kader Abdolah. Kader Abdolah groeide op in een religieuze familie, in een streek waar de islam streng werd nagevolgd. Zijn vader was een doofstomme tapijtrestaurateur met een verstandelijke beperking. De beperking van zijn vader zorgde ervoor dat Abdolah geen gemakkelijke jeugd had, omdat hij de

vaderrol op zich moest nemen. Omdat hij hoopte ooit zijn betovergrootvader Qhaem Megham Ferahani na te volgen en schrijver te worden, verdiepte hij zich vanaf zijn twaalfde jaar in de Westerse literatuur. Hierdoor raakte hij ook geïnteresseerd in de Westerse samenleving. Tijdens zijn studietijd sloot hij zich aan bij een linkse politieke partij die zich verzette tegen het bewind van de sjah en later tegen dat van de ayatollahs. Na zijn vlucht uit Iran in 1988 kwam hij door tussenkomst van het Hoge Commissariaat van de Vluchtelingen in Nederland terecht. Hij kreeg een woning toegewezen aan de IJssel, even buiten Zwolle.

Wandeling in het Bunderbos

Prachtige wandeling door het Bunderbos. Het Bunderbos telt heel veel bronnen. Vroeger dronken wij uit deze bronnen, heer-

lijk helder water Ook nu nog drinken de dieren er uit. Het Bunderbos gaat van Bunde tot Elsloo. De wandeling is 10 juni en vertrekt om 12.00 uur bij het treinstation van Bunde Iedereen is welkom. Inlichtingen over de wandeling bij Norbert Maussen tel **043 4504673**.

Huis verkopen?

Keulen Vastgoed

persoonlijke bemiddeling bij aan- en verkoop van uw woonhuis

T. 045 - 544 2645

www.keulenvastgoed.nl



De communicantjes van de St. Martinus parochie Vijlen willen graag iedereen heel erg bedanken die op welke wijze dan ook, heeft bijgedragen aan een bijzonder mooie, onvergetelijke communiedag! 20 mei 2018

Sinds zijn eerste verschijning van het boek "De adelaars" (1993) heeft Kader Abdolah een grote reeks boeken uitgebracht. Zijn laatste verschenen boek Salam Europa!, is een boek over nieuwsgierigheid en belangstelling voor de ander.

In deze roman neemt Abdolah de lezer mee op reis door het Eu-

ropa van de negentiende eeuw. Ze reizen mee met de karavaan van een Perzische Sjah. Veel facetten van het toenmalige maar ook van het huidige Europa komen aan bod. Verbeelding en realiteit lopen door elkaar in deze prachtige vertelling.

Reserveren via **043-3080110** of vaals@heuvellandbibliotheken.nl



Bleijlevens
dames
mode
simpelveld

Mode voor
moeder & dochter

Lentekriebels
Nieuwe voorjaars-
zomercollectie 2018

Pannestagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

Kapper, mode & accessoires

Openingstijden
dinsdag t/m vrijdag: 9 tot 17 uur
zaterdag: 8 tot 15 uur

leo's haarstudio

kloosterstraat 4 - simpelveld
045-5442321
jolandakers@kpnmail.nl
www.leoshaarstudio.nl



Wat leeft er in en op het water?

Overall in het land worden er Slootjesdagen gehouden. Ook IVN-Eys organiseert op Zaterdag 9 juni, van 13.00 - 15.30 uur opnieuw een spetterende excursie met allerlei wateractiviteiten voor kinderen van ca. 6-12 jaar. We trekken er op uit met schepnetten en emmertjes richting het Froweinbos en gaan onderzoeken welke diertjes en plantjes er in de poelen en beken leven. Alle kinderen krijgen een zoekkaart om de diertjes te leren herkennen. Ouders mogen natuurlijk meehelpen. Na een kleine traktatie lopen we weer terug naar Eys. Belangrijk:

1. Meld je snel aan via bramjacobs@live.nl het aantal plaatsen is beperkt. Uiterlijk 5 juni.
2. Doe laarzen aan. Een lange broek misschien ook omdat er brandnetels rond de poel kunnen staan. Je mag een eigen schepnet en emmertje meebrengen. Wij hebben er ook.
3. Kinderen onder 9 jaar alleen onder begeleiding van een volwassene.
4. Op 9 juni verzamelen we op het kermisterrein in Eys, naast de basisschool.
5. Bij regenweer gaan we naar binnen in het verenigingsgebouw op de Boerenberg en gaan we daar iets leuks doen.
6. Deelname aan de excursies is gratis voor jeugdleden en (klein-) kinderen van leden van IVN-Eys. Ook gratis voor personen, die bij aanmelding besluiten om donateur (€ 12,50), jeugd lid (€ 7,50) van IVN-Eys of landelijk lid (€ 17,50) te worden. Van de andere kinderen wordt een bijdrage van € 3,- gevraagd. Betaling voor de activiteiten graag met gepast geld op de dag zelf.

Nadere informatie is te krijgen bij Bram Jacobs **06-27594711** bramjacobs@live.nl Tot gauw. De natuur is er ook voor jou!

om de dames en de begeleiding persoonlijk te feliciteren. Waarna rond 17.00 uur een rondgang door Vaals met de huifkar natuurlijk niet ontbreken mag! Deze dag is mede mogelijk gemaakt door Grandcafé ZeRa, de gemeente Vaals, Grieksrestaurant Troje en Angélique Schoenen waarvoor namens de vereniging en het gehele elftal natuurlijk onze hartelijke dank!



Inloopdagen voor mantelzorgers in de maand juni

Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks in Parkstad en Schinnen inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld.

In voor mantelzorg:

In voor mantelzorg is een project waarbij de gelijkwaardige samenwerking tussen mantelzorgers en (zorg) medewerkers centraal staat. Om dit te bereiken zijn vier thema's van belang die samen het SOFA model vormen: Samenwerken, met mantelzorgers als partners in de zorg Ondersteunen, van mantelzorgers die ook zelf vragen en behoefte aan hulp hebben. Faciliteren, van de persoonlijke relatie die

mantelzorgers hebben met hun naaste Afstemmen, met mantelzorgers vanwege hun kennis en expertise door het (jarenlang) zorgen voor hun naaste. Tijdens de inloop gaan we het 'In voor mantelzorg' spel spelen. Tijdens dit spel wordt het samenspel duidelijk en gaan we bekijken hoe je dit vorm kunt geven.

Nadat het thema besproken is, kunnen algemene vragen met betrekking tot mantelzorg gesteld worden, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom!

Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis. Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl **045-2114000**.

info@mantelzorgparkstad.nl

Bocholtz:

Datum: 13 juni
Tijd: 10.00-12.00 uur
Locatie: Op de Boor, Wilhelminastraat 19, Bocholtz

middag wil hebben, is welkom in ontmoetingscentrum "Op de Boor", Wilhelminastraat 19, 6351 GN Bocholtz. Aanvang 15.30 uur, gratis entree.

Na afloop is er gelegenheid tot het drinken van koffie, thee of fris. Wij verheugen ons op uw komst! Wie meer informatie wil over deze middag of over pianolessen bij ut Muzieklab, mail naar marli.scheren@hotmail.com of bel naar **06 38108173**.

dat gaat er komen op zondag 10 juni. Uiteraard zijn supporters meer dan welkom! Vanaf 12.00 uur spelen de dames een huldigingswedstrijd tegen de friends of Vaals! Daarna zal er een afterparty zijn in de kantine van Diana. DJ Jens zal deze middag muzikaal ondersteunen. Vanaf 14.00 uur is er tevens een mogelijkheid

Zondag 17 juni piano uitvoering van ut Muzieklab

BOCHOLTZ - Enthousiast laten leerlingen van ut Muzieklab deze middag hun vaardigheden op de piano horen. Ze hebben zelf de liedjes uitgezocht die zij zullen laten horen. Omdat het vaderdag is, doen zij natuurlijk extra hun best! Iedereen die van pianomuziek houdt en een leuke zondag-

Huldigingswedstrijd dames RGLVC'01 met kampioenenparty!

VAAKS - Onlangs haalde het dameselftal van Rood Groen LVC'01 het kampioenschap binnen in de 6de klasse. Kampioenen verdienen een feestje en



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 21 uur



Heerlijke Limburgse streek- gerechten

www.vijlerhof.nl

043-3061710



KERK- & FAMILIEBERICHTEN

Donna Voce
Woensdag 13 juni
9.00 uur: Voor de parochie

Op **zondag 10 juni** is er om 10:00 uur een viering in de Toeristenkerk in Gulpen (Rosstraat 5). Voorganger is ds. Geurt Smink uit Schoonhoven. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal uit Vaals. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Voor de allerkleinsten is er oppas. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de ontmoetingsruimte van de kerk.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Mededelingen
Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

HEUVELLAND Protestante Gemeente

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 9 juni

19:00 uur: H.Mis. Voor Echtelieden Magermans-Smeets. (Stg). Voor Jean Huynen (Off); tevens voor Guus en Imelda. Jaardienst voor Piet Weijnenberg.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

Kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 9 jun.

19.00 uur: Jaardienst Jacob van de Weijer

Zo. 10 jun.

9.45 uur: Uit dankbaarheid Andrees Voncken en Bertien Lauvenberg en overl. familieleden

Ma. 11 jun.

19.00 uur: Ouders Debie-Pelzer en overl. familie en Frans en Willem Pelzer

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 10 juni

9.00 uur: Zomerkermis en Processie: Voor de parochie. Gezangen: Schola Cantorum +

*En toch - telkens weer -
zullen wij je tegenkomen.
Zeg dus nooit: het is voorbij.
Slechts je lichaam werd ons ontnomen,
niet wie je was en ook niet wat je zei.*

Diepbedroefd om wat hij achterlaat, maar dankbaar voor de liefde, steun en zorg waarmee hij ons heeft omringd, is van ons heengegaan

Lambert Vanhommerig

Lid in de Orde van Oranje Nassau
* 9 augustus 1930 † 2 juni 2018

weduwnaar van
Mieneke Vanhommerig-Widdershoven

<p>Bocholtz: Helmy en Jan † Rachel en Chris Jordy en Vivian Roman en Sharon</p> <p>Merkstein: Jeanne</p> <p>Heerlen: Gaby en Ton</p> <p style="text-align: right;">Familie Vanhommerig Familie Widdershoven</p>	<p>Correspondentieadres: p/a Irmstraat 43, 6369 VM Sijpeltveld</p> <p>De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op vrijdag 8 juni om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz. De crematie zal op een later tijdstip in gezinskring plaats vinden.</p> <p>Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren. Hier zal een collectebus zijn voor een donatie aan hospice Martinus.</p> <p>U kunt persoonlijk afscheid nemen in het mortuarium te Sijpeltveld, Schilterstraat 1, dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.</p> <p>Een speciaal woord van dank aan de Thuiszorg en hospice Martinus te Mechelen voor de liefdevolle verzorging.</p> <p style="text-align: center;"><i>Indien u geen rouwbrief heeft ontvangen, wilt u dan deze annonce als zodanig beschouwen.</i></p>
---	---

Met al zijn levenslust en wilskracht heeft hij de strijd niet kunnen winnen. Na alle fijne jaren die wij met hem mochten beleven, hebben wij met veel verdriet afscheid moeten nemen van mijn lieve vader, schoonvader, onze opa en mijn overgrootopa

Giel Donners

* 3 augustus 1929 † 2 juni 2018

weduwnaar van
Gerda Zinken

in vriendschap verbonden met
Annie Basten-Winthagen

<p>Heerlen: Johan en Samia Jessica en Edwin Martijn en Cherida, <i>Milah</i></p> <p>Simpelveld: Annie Basten-Winthagen Hans en Elly Dennis Nadine en Roy</p>	<p>Correspondentieadres: p/a Irmstraat 43 6369 VM Sijpeltveld</p> <p>De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op donderdag 7 juni om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz. De crematie zal in stilte plaats vinden.</p> <p>Overtuigd van uw medeleven is geen condoleren.</p> <p>U kunt persoonlijk afscheid nemen in het mortuarium te Sijpeltveld, Schilterstraat 1, dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.</p> <p style="text-align: center;"><i>Indien u geen rouwbrief heeft ontvangen, wilt u dan deze annonce als zodanig beschouwen.</i></p>
--	--

*Een handdruk zo warm, even een arm om je heen.
Zoveel liefde en steun ons gegeven.
Een kaart, brief of bloemen, wat het ook zij,
Was ons een troost in deze moeilijke tijd.
't Geeft ons moed om verder te leven.*



De vele blijken van medeleven na het overlijden
van mijn lieve vrouw, mam en oma

Minny Odekerken-Schijns

hebben ons diep ontroerd.
Daarvoor onze grote dank.

Alex Odekerken
Petra en Huub
Patricia

Hartstichting bedankt vrijwilligers

BOCHOLTZ - Op zaterdag 26 mei heeft de Hartstichting een aantal van haar jubilerende vrijwilligers gehuldigd. Zij ontvingen een speld of ketting in de vorm van een Robijnen of Gouden hart, omdat zij zich als vrijwilliger al 25 en 40 jaar inzetten voor de strijd tegen hart- en vaatziekten. In totaal zijn er dit jaar 47 jubilarissen, die - bij elkaar opgeteld - 1310 jaren actief zijn voor de Hartstichting.

Jubilarissen

Er zijn vier jubilerende vrijwilligers uit Limburg. De heer P.J.M. Reivers uit Blitterswijk en mevrouw W.H. Veenbrink-Koster uit Bergen zetten zich al 25 jaar met hart en ziel in voor de Hartstichting. Mevrouw T.C.H.M. de Koning-van den Broek uit Bocholtz en mevrouw A. van Sloun-Engelen uit Urmond zetten zich

zelfs al 40 jaar vrijwillig in.

Over de Hartstichting

Het hart is de motor van het leven. De Hartstichting werkt aan concrete oplossingen om ieders hart zo sterk mogelijk te houden, zodat iedereen het maximale uit het leven kan halen. Stap voor stap en op verschillende fronten tegelijk werken wij aan een hartgezonde samenleving. Dat doen wij samen met medewerkers, patiënten, vrijwilligers, donateurs, zorgprofessionals, wetenschappers en business partners. Onze ambitie is om hart- en vaatziekten zo vroeg mogelijk te kunnen herkennen, opsporen én zo goed mogelijk te behandelen. Daartoe financieren wij wetenschappelijk onderzoek, geven wij voorlichting en werken wij aan vernieuwing in de zorg en hulpverlening. Voor meer informatie: www.hartstichting.nl.

Voor informatie over vrijwilligerswerk: www.hartstichting.nl/vrijwilligerswerk

Gideon Lakot wint zilver in finale NK turnen heren

VAALS - Enige weken geleden had Gideon Lakot zich geplaatst voor de finale van het Nederlands Kampioenschap turnen voor instappers in de 4de divisie. Het was voor hem de eerste keer dat hij op zo'n hoog podium een wedstrijd mocht turnen. Afgelopen zaterdag 26 mei was het zo ver en in alle vroegte werd de reis naar Leek, een plaatsje bij de stad Groningen, ondernomen met the whole family om daar aan te treden tegen de beste 30 turners in z'n klasse van Nederland.

Gideon mocht starten aan de brug en liet daar een mooie oefening zien die goed was voor een 5de plek. De eerste klap was een daalder waard. Het volgende toestel, rekstok, ging zelfs nog beter en met een derde plaats op dit toestel schoof Gideon al door naar een top-3 positie in de totaalstand. Daarna volgde vloer, een toestel waar Gideon wist dat hij niet al te hoog zou eindigen. Of het tussen de oren zat? We weten het niet maar inderdaad, met een schamele 19de positie, werd Gideon terugverwezen naar een 11de plek in de totaalstand met een schier hopeloze achterstand op de top 3. Maar Gideon liet zich gelukkig niet gek maken. Met een mooie oefening op voltige (3de plaats) en een sublieme oefening op ringen (1ste plaats en met 19,4



punten de absoluut hoogste score van alle deelnemers op alle toestellen) wist Gideon zelfs de 2de plaats in de totaalstand te pakken. Een mooie serie sprongen (11de plaats) zorgde er voor dat hij die plek kon handhaven. Daarmee behaalde Gideon in z'n eerste NK-finale meteen een prachtige medaille. Maar zilver betekent ook dat Gideon promotie maakt naar de derde divisie. Om daar goed in te kunnen presteren maakt Gideon voor deze wedstrijden de overstap van VTV naar Swentibold Sittard. Gezien z'n talent, trainingsinstelling en ondersteuning van z'n familie zal hij zich ook daar snel verder ontwikkelen en zien we hem wellicht de komen jaren nog vaker een promotie maken. Gideon, van harte proficiat en veel succes in je verdere turncarrière! Wie Gideon een keertje zelf aan het werk wil zien, kan dat op 22 juni in de sporthal te Vaals. Daar vinden dan vanaf 17.30 uur de clubkampioenschappen van VTV plaats en ook daar is Gideon natuurlijk een kanshebber.

Dankbetuiging

Graag willen wij langs deze weg iedereen bedanken voor de ontvangen felicitaties, bloemen en attenties, bij gelegenheid van ons 50 jarig huwelijksfeest op 18 mei. Wij hebben genoten van ons feest, het was een onvergetelijke dag.

Jenny en Wiel Degens
Kromhagerweg 1, 6287 BV Eys



Lenteconcert Alpenklank

LEMIERS - Op 9 juni om 19.00 uur organiseren wij in Café Zaal Oud Lemiers ons jaarlijkse Lenteconcert. Tijdens dit concert maken we een reis met een cruiseschip langs diverse landen. Van de Balkan, via Griekenland tot Egypte en Tunesië om terug te keren naar Europa. Op de boot worden er uiteraard ook de nodige (muzikale) feestjes gevierd. Kortom een gevarieerd programma. Als gastvereniging mogen we Bigband Bernadette uit Molenberg begroeten. Ook zij staan ga-

rant voor een mooi afwisselend en swingend programma. Wij vinden het zeer belangrijk dat jeugdleden ook aan onze concerten kunnen meedoen. Zij nemen dan ook deel aan deze cruise en feesten mee aan boord door één van de muzikanten mee te spelen. De laatste weken wordt hier al hard aan gerepeteerd. De entree bestaat slechts uit een vrije gave. Wij hopen u allen te mogen begroeten.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

SIMPELVELD



Stoom Vrijmarkt

120 kramen
van kerk tot station

Gratis entree

Zondag 10 juni

van 11.00 tot 18.00 uur

 **gemeente**
Simpelveld



Rabobank

Inschrijven: www.stoomvrijmarkt.nl